

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur / Chariot à moteur	S A M E	Jaguar 95 DT (525 DT)	CH 4713 45

Constructeur	SAME TRATTORI S.p.A., I-24047 Treviglio / Italia
Identification	"525 DT" sur la plaquette du constructeur "JAT" devant le No du châssis (correspond au modèle 25 km/h)
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur la carénage de la colonne de direction
N° du châssis	à droite, latéralement en haut, sur le carter de la boîte à vitesses
Identification du moteur	"1055/P" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc
Importateur principal	W. MAHLER AG, 8912 Obfelden *)
Véhicule homologué	JAT*1122*

<b>Châssis</b>	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	hydrostatique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	3x4 ou 3x4x2 Entraînement toutes roues **)
Frein de service	hydraulique, disques dans bain d'huile, sur les arbres ritzel resp. sur les roues arrière
Frein auxiliaire	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage mécanique, à ruban, sur les arbres intermédiaires resp. sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	-

<b>Moteur</b>	
Marque	SAME Type 1055/P
Construction	en ligne Temps 4
Carburant	D Position avant
Refroidissement	air Nombre cylindres 5
Alésage	105 Course 120
Cylindrée	5193 CV-impôt 26,45
Puissance en kW	69 à t/min 2200
DIN CV	94
Bruit à proximité	97 dB/A à t/min 2350 +)
Silencieux	1= 935x180x95 (cheminée)
Mesure des gaz	Bacharach 3,0 BOSCH noircissement 2,3 (95 %)

<b>Carrosserie</b>	
avec cadre ou cabine de sécurité	§)
Nombre de portes	2/ avec cabine Indic. vitesse -
Ceintures sécurité	- Rétroviseurs 2/ avec cabine
Cale	1/ 430x190x230 Attelage AV + AR = à broches
Antivol	-
Nombre de places	1 av centre ar
<b>Dimensions</b>	
intérieur	extérieur
Longueur	4200 Empattements 2530
Largeur	2070-2570 Essieu double av ar
Hauteur	2810 Voie av ar
Porte à faux	Voies av 1700 - 1980
lat.	av 1730 - 2130
av	ar 11000 d 10500
ar	Braquage s
Distance volant - vers l'avant du véhicule -	

<b>Poids</b>			
avant	arrière	total	
1500	2450	3950	
(poids à vide avec cabine de sécurité)			
Charge utile			
Poids total			
Garantie fabr.	2000	4300	6000
Dimens. pneus	16.9 R 24	18.4 R 34	(Variantes ++)
Ply/bars	8 / 1,7	8 / 1,4	voir
Charge	4080	5130	remarques)
pour V max	30	30	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			
Vitesse maximale testée			
à 648/1110 t/min à la prise de force, 2350 t/min au moteur			

Equipement §)	M (E)	
Feux de route	M (E)	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	R (E)	
Feux rouges	Sl (E)	
Feux stop	1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar 2+2 / I (E)
Feux de gabarit	av A (E) §)	ar CH 1 0804 01 §)
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ pour le chariot à moteur	
Essuie-glace	1/ avec cabine	
Avertisseurs	1/ Bosch O 320 143 011 avec/mcm lave-glace	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur / Chariot à moteur		
Marque et type	S A M E Jaguar 95 DT		
Homologation N°	CH	4713 45	
Carrosserie	-		
Places	total 1		avant
Poids à vide	3950	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	26,45
Poids total		Cylindrée	5193

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Autres importateurs : Andreas DACHAUER 7240 Küblis  
KOSTER AG 9105 Schönengrund  
Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, 1700 Fribourg
- \*\*\*) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant; blocage du différentiel arrières.
- +) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche; 25 km/h = 86,5 dB/A;  
microphone à proximité = à 50 cm sur la droite de la roue avant, à 1,2 m du sol.
- ++) Variante de pneus : AV = 13.6 R 28 13.6 R 28 14.9 R 28 14.9 R 24 AR = 16.9 R 34 16.9 R 38  
6 / 1,5 8 / 2,0 6 / 1,4 8 / 1,8 8 / 1,7 8 / 1,7  
3060 kg 3290 kg 3220 kg 3710 kg 4760 kg 5040 kg  
30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h
- §) Equipement : la hauteur des feux rouges, stop, des feux de position et des clignoteurs AV + AR est admise pour raisons techniques;  
cadre de sécurité SAME T 30 / cabine de sécurité SAME C 20 (les deux homologués OCDE).

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butés de pleine charge;
- lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires;
- autorisé à circuler sur la voie publique avec une largeur maximale de 2500 mm.